



Theater Muntanellas

www.muntanellas.ch

# Hotel zu den zwei Welten

von Eric-Emmanuel Schmitt  
Regie Philipp Lenz  
Klinik Beverin, Theatersaal, Cazis  
ab 11. Januar 2013

von Eric-Emmanuel Schmitt  
Regie Philipp Lenz

Klinik Beverin, Theatersaal, Cazis  
ab 11. Januar 2013

# Hotel zu den zwei Welten

www.muntanellas.ch

Theater Muntanellas



«Lesen, Bücher verschlingen, um all die Leben zu leben, die ich nie leben werde.» Laura

### Zum Stück

In einem Hotel zwischen zwei Welten finden sich fünf verschiedene Menschen versammelt. Eines haben sie gemeinsam: Eigentlich liegen sie alle im Koma auf einer Intensivstation. Da sind Marie, eine Putzfrau, die eigentlich ihren langersehnten Ruhestand geniessen wollte, oder der Präsident, der seiner Meinung nach gar nicht sterben kann, hält er sich doch für unentbehrlich. Der Magier, längste Zeit Hotelgast, scheint den Aufenthalt dankbar zu geniessen. Ganz im Gegensatz zu Julien, der unbewusst sein Leben schon lange satt hatte, aber erfahren muss, dass sein langer Alkoholexzess hier als geplanter Selbstmord gewertet wird. Die junge Laura liebt diesen Ort. Im irdischen Leben schwerkrank, war sie schon mehrmals dem Tode nah und hier zu Besuch. Nur hier kann sie sich frei von allen körperlichen Schmerzen bewegen, tanzen und ein Leben nachholen, das ihr auf Erden versagt bleibt. Das «Hotel zu den zwei Welten» befindet sich also zwischen Leben und Tod. In diesem Zwischenbereich warten die Menschen darauf, bis sich ihr Schicksal entscheidet. Je nachdem fahren die Gäste mit einem Aufzug wieder zurück auf die Erde oder hoch in den Himmel.

Eine Geschichte über die Freiheiten des Lebens, das Mysterium des Todes und über die Gelassenheit, Unausweichliches zu akzeptieren.

«Das ist euer Problem. Das von euch Menschen! Ihr müsst immer Gewissheit haben. Gewissheit um jeden Preis, selbst auf Kosten der Wahrheit.» Doktor S...

### Auf der Bühne

Julien Portal, ein Journalist	Patrik Geeser
Marie Martin, eine Putzfrau	Annalisa Halter
Der Magier Radschapur	Martin Schulthess
Doktor S...	Lucretia Sigron
Präsident Delbec	Terzio Paganini
Laura, eine junge Frau	Riccarda Flütsch
Junge Frau in Weiss	Paula Schenkel
Junger Mann in Weiss	Ricardo Mainetti

### Aufführungsort

Klinik Beverin, Theatersaal, Cazis

### Aufführungsdaten

Freitag	11. Januar 2013	20.00 Uhr	Premiere
Samstag	12. Januar 2013	20.00 Uhr	2. Aufführung
Sonntag	13. Januar 2013	17.00 Uhr	3. Aufführung
Donnerstag	17. Januar 2013	20.00 Uhr	4. Aufführung
Freitag	18. Januar 2013	20.00 Uhr	5. Aufführung
Samstag	19. Januar 2013	20.00 Uhr	6. Aufführung
Sonntag	20. Januar 2013	17.00 Uhr	Derniere

«Wären Sie religiös erzogen worden, wüssten Sie genauso gut wie ich: Wir fahren direkt hoch zu Gott.»

### Präsident

### Gönner

Marlis Banzer, Thisis	Walter Monstein, Thisis
Marco und Gisela Belleri, Summaprada	Beat und Anita Pirovino, Cazis
Milly Bircher, Chur	Edith Stähli-Lenz, Vaz/Obervaz
Maria Bühler-Laubscher, Masein	Georges Stucki, Paspels
Marcel Bühler, Thisis	Titus und Carmen Toscano-Bürki, Thisis
Gemeinde Zillis-Reischen	Dietmar von Blumenthal, Rodels
Peter Giacomelli, Trin Mulin	Suzanne von Blumenthal-Bundschu, Rodels
Richard Hänzi, Splügen	Nicole und Thomas Rüegg-Banzer, Thisis
Barbara und Gérard Hirsbrunner, Scharans	Fritz Spielmann-Jeltsch, Chur
Domenig Joos, Thisis	Marcel Caviezel, Fürstenaubruck
Lisa und Ruben Lanicca, Sarn	Gian und Vreni Monsch, Thisis
	Josef Müller, CEO PDGR, Chur
	Hanny Schneller, Cazis

### Mit freundlicher Unterstützung von

Migros-Kulturprozent	Kulturförderung Kanton
Graubündner Kantonalbank	Graubünden
Jacques Bischofberger Stiftung	Wilhelm Doerenkamp-Stiftung
Kraftwerke Hinterrhein AG	Stiftung Dr. M. O. Winterhalter

«Es sollte in allen Schulen jeden Morgen eine Stunde Stauen geben. Macht die Augen auf, über euch selbst. Staut. Staudessen stopft man uns die Schädel voll mit Namen von Flüssen, wie hoch Berge sind, Geschichte von Kriegen, Multiplikationen, Algebra-Formeln, wo man völlig unverständlich Buchstaben und Zahlen vermengt... Alles, um uns die Existenz endgültig zu vermessen.» Julien

Der Autor  
Eric-Emmanuel Schmitt ist 1960 in Sainte-Foy-lès-Lyon geboren. Im Alter von acht Jahren sah er im Theater zu Tränen gerührt «Cyrano de Bergerac» und beschloss daraufhin, Schriftsteller zu werden. Mit elf schrieb er seine erste Geschichte und mit 16 ein Theaterstück. Später studierte Schmitt Musik und Philosophie in Lyon und Paris und schloss mit 26 seine Dissertation über «Diderot und die Metaphysik» ab. Seit Beginn der 90er-Jahre arbeitet er als Romanancier, Dramatiker und Autor für Theater, Film und Fernsehen. Neben Yasmina Reza ist er der erfolgreichste französische Dramatiker der Gegenwart. Seine Werke wurden in 35 Ländern aufgeführt und in mehrere Sprachen übersetzt. 1999 wurden «Enigma» und «Der Freigeist» für den Prix Molière nominiert. 2001 erhielt Schmitt den «Grand Prix du Théâtre» der Académie Française. Bekannt sind auch seine Romane «Mon-sieur Ibrahim und die Blumen des Korans» und «Oscar und die Dame in Rosa», die beide verfilmt wurden.

«Ein Präsident hat einen ganzen Rattenschwanz von Titeln, die er vor und hinter seinem Namen herum-schleppt... Eine Putzfrau hat bloss ihren eigenen Namen und noch nicht mal den, weil sie den nämlich ganz schnell verliert und dann nur nen Voramen hat.» Marie

«Wenn ich will, werde ich nicht sterben. Irgendwie schien mir das leicht zu sein, ganz leicht, weil ich damals noch nichts damit zu schaffen hatte. Erst später habe ich dann begriffen, dass ich dem nicht entgegen kann. Unentrinnbar.» Magier

Reservierungen  
058 225 37 90  
Montag–Freitag 16.00–19.00 Uhr, Samstag und Sonntag 10.00–18.00 Uhr  
Online-Reservierungen: [www.muntanellas.ch](http://www.muntanellas.ch)

Eintrittspreise  
Fr. 25.–/Fr. 20.–

### Öffentlicher Verkehr

RHB:  
Chur ab 18.48 Uhr  
Rodels-Realta an 19.14 Uhr  
Zu Fuss 10 Min.  
Bus:  
Abzw. Klinik Beverin ab 22.45 Uhr  
Chur HB an 23.12 Uhr

Treffpunkt  
Nach der Aufführung hat das Theaterbeizli Glockenturm geöffnet.

### Geschäftsstelle

Theater Muntanellas  
Claudine Dönz  
Sumvitg 85  
7423 Sarn

[theater.muntanellas@bluewin.ch](mailto:theater.muntanellas@bluewin.ch)  
[www.muntanellas.ch](http://www.muntanellas.ch)